

ZAHTJEV / RICHIESTA

ZA UPIS U OBAVEZNI PROGRAM PREDŠKOLE / PER L'ISCRIZIONE DEI BAMBINI AL PROGRAMMA PREScolare OBBLIGATORIO

I. PODACI O VRTIĆU / DATI SULLA SCUOLA DELL'INFANZIA

Dijete se prijavljuje u dječji vrtić / objekt (**zaokružiti**):

Il bambino si notifica al seguente scuola dell'infanzia – sezione periferico (**accerchiare**):

Dječji vrtić "Mali svijet", Kamenjak 6/ Scuola dell'infanzia "Mali svijet", Kamenjak 6

II. PODACI O DJETETU / DATI SUL BAMBINO-a

Ime / Nome _____ Prezime / Cognome _____
Datum rođenja / Data di nascita _____

OIB

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

III. PODACI O RODITELJIMA / SKRBNIKU DJETETA - GENERALITÀ DEI GENITORI / TUTORI DEL BAMBINO/A

MAJKA - MADRE

Ime/Nome _____ Prezime/Cognome _____

OIB - NIP

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Adresa stanovanja i Grad/Općina / Indirizzo, Città - Comune _____

Mobilni tel. / N. cell. _____

OTAC - PADRE

Ime/Nome _____ Prezime/Cognome _____

OIB - NIP

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Adresa stanovanja i Grad/Općina / Indirizzo, Città - Comune _____

Mobilni tel./N.cell. _____

Adresa za komunikaciju, ukoliko se razlikuje od gore navedene adrese / Indirizzo di comunicazione SE diverso da quello soprae elencato

e-mail: _____

I. DOKUMENTACIJA POTREBNA ZA UPIS/ DOCUMENTAZIONE NECESSARIA PER L'ISCRIZIONE

1. Popunjen i potpisan zahtjev za upis (preuzeti se može na upisnim mjestima i na službenim stranicama www.dvmalisvijet.hr/ / Richiesta d'iscrizione compilata e firmata (da richiedere presso le sedi d'iscrizione e i siti web ufficiali www.dvmalisvijet.hr/).
2. Preslika Izvatka iz matice rođenih za dijete ili rodnog lista (neovisno o datumu izdavanja) / Fotocopia del certificato di nascita del bambino (indipendentemente dalla data di rilascio)
3. Potvrda nadležnog pedijatra/dichiarazione del pediatra competente

Administrator koji na upisnom mjestu zaprima zahtjev i potrebnu dokumentaciju za upis nije nadležan i odgovoran za kontrolu dostavljene dokumentacije i ne snosi nikakvu odgovornost ukoliko predana dokumentacija nije valjana./ L'amministratore che presso la sede d'iscrizione riceve la richiesta e la documentazione necessaria per l'iscrizione non è responsabile per il controllo della documentazione presentata e non è responsabile di eventuali errori nella documentazione presentata.

Nakon provedenih upisa Povjerenstvo zadržava dokumentaciju u arhivi sukladno Pravilniku o zaštiti i obradi arhivskog i registraturnog gradiva izvan arhiva./ Dopo l'iscrizione, la Commissione conserva la documentazione nell'archivio in base al Regolamento sulla protezione e l'elaborazione del materiale di archiviazione e di registro al di fuori degli archivi.

Ispunjavanjem ovog zahtjeva stavljate na raspolaganje osobne podatke koji su nužni za zasnivanje i realizaciju ovog poslovnog odnosa kao i ispunjavanja povezanih ugovornih obveza za čije prikupljanje postoji obveza. Bez tih podataka nismo u mogućnosti razmotriti Vaš zahtjev. Niste dužni dati svoju privolu na obradu podataka koji nisu relevantni ili zakonom propisani za izvršavanje ugovora. Izjavu o zaštiti osobnih podataka možete naći na Web stranicama Grada Pule./ Compilando la presente richiesta si mettono a disposizione i dati personali necessari per la costituzione e la realizzazione del presente contratto e per l'adempimento dei relativi obblighi contrattuali per cui esiste l'obbligo della raccolta dei dati in oggetto. Senza i presenti dati non è possibile elaborare la richiesta. Non è necessario dare il proprio consenso per l'elaborazione dei dati che non sono importanti oppure non previsti dalla legge per la realizzazione del contratto. È possibile trovare la dichiarazione sulla tutela dei dati sulle pagine web della Città di Pola.

Svojim vlastoručnim potpisom roditelji/skbnici odgovaraju za istinitost navedenih podataka. / Con la propria firma i genitori/tutori sono responsabili della veridicità dei dati dichiarati.

U Puli / Pola, _____

Potpis oba roditelja/ Firma dei genitori

IZJAVA O PRIHVATANJU JAVNE OBJAVE OSOBNIH PODATAKA/ DICHIARAZIONE SULL'ACCETTAZIONE DELLA PUBBLICAZIONE DEI DATI PERSONALI

Sukladno Zakonu o pravu na pristup informacijama (NN 25/13, 85/15), Grad Pula kao tijelo javne vlasti, obavezno je, radi upoznavanja javnosti, omogućiti pristup informacijama o svom radu pravodobnom objavom na internetskim stranicama ili u javnom glasilu. U cilju zakonom utvrđene svrhe i u interesu javnosti, Grad Pula objavljuje sve donesene akte na službenoj internetskoj stranici i u službenom glasilu Grada./ In conformità alla Legge sul diritto di accesso alle informazioni („Gazzetta ufficiale“ n. 25/13, 85/15), la Città di Pola in qualità di autorità pubblica, ha l'obbligo, al fine dell'informazione pubblica, di permettere l'accesso alle informazioni sulle sue attività nei tempi previsti e di pubblicarle sulle pagine web o nel Bollettino ufficiale della Città.

Kao pristupnik Poziva za upis izjavljujem kako podnošenjem zahtjeva koji sadrži moje i djetetove osobne podatke za upis djeteta u dječji vrtić uz traženu dokumentaciju, dajem privolu za njihovo prikupljanje i obradu. / In qualità di titolare della Domanda di iscrizione dichiaro che presentando la Richiesta che contiene i miei dati personali e i dati personali del bambino/a relativi all'iscrizione del bambino/a nella scuola dell'infanzia e la documentazione richiesta, consento la raccolta e l'elaborazione dei dati.

U Puli/Pola _____

Potpis oba roditelja/ Firma dei genitori

UPITNIK ZA RODITELJE DJECE POLAZNIKA PREDŠKOLE

1. Ime i prezime djeteta: _____ Datum rođenja: _____

2. Je li dijete do sada bilo obuhvaćeno nekim od oblika organiziranog programa ranog odgoja?

Tko je do sada čuvao

dijete? _____

3. Kako se dijete prilagođava na novu sredinu i nove

ljude? _____

4. Je li dijete na nešto alergično? (hrana, lijekovi,

pelud...)? _____

5. Ima li dijete neku kroničnu bolest ili bilo kakvih zdravstvenih poteškoća? Je li bilo hospitalizirano i

zbog čega? _____

6. Pedijatar Vašeg djeteta je:

7. Ima li dijete izraženo neko specifično ponašanje? Brine li Vas nešto u vezi

djeteta? _____

8. Koristi li dijete podršku:

a) logopeda

b) psihologa

c) _____

9. Što očekujete od Programa

predškole? _____

10. Navedite u čemu je Vaše dijete

uspješno? _____

11. Ima li još nešto za što mislite da bi odgajatelji trebali znati o Vašem djetetu?

Ime i prezime roditelja/skrbnika/udomitelja:

Datum: _____